



International Conference on Scientific Research in Natural and Social Sciences

Hosted online from New York, USA

Website: econfseries.com

2nd January, 2025

СЛОЖНОСОЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ В АРАБСКОМ ЯЗЫКЕ КАК ПОДТИП ПОЛИТАКСЕМЫ

Нуриддинов Хожиакбар,
старший преподаватель Международная
исламская академия Узбекистана
E-mail: hojiakbar8228@gmail.com
тел: +998 97 778 65 33

Аннотация

Сложносочиненные предложения занимают важное место в арабском языке, являясь ключевым элементом политаксемы. Эта статья предлагает систематический анализ сложносочиненного предложения как подтипа политаксемы, охватывая различные аспекты его структуры, семантики и морфологии.

Ключевые слова: фразема, предложение, сложное предложение, придаточных предложений.

Annotation

Compound sentences occupy an important place in Arabic, being a key element of the polytaxeme. This paper offers a systematic analysis of the compound sentence as a subtype of the polytaxeme, covering various aspects of its structure, semantics and morphology.

Keywords: phraseeme, sentence, compound sentence, adjectival sentences.

Синтаксис как универсальный раздел грамматики любого конкретного языка непосредственно призван изучить и объяснить объективные закономерности функционирования фраземы и предложения¹.

¹ Хашимов Г.М. Типология сложных предложений разносистемных языков. – Ташкент, 1991. – С. 14.



В настоящее время лингвистика располагает учением о сходствах и различиях между основными типами синтаксических единиц, которые сводятся к следующему:

1) фразема – это непредикативный – конструктивный тип синтаксических единиц последовательностью минимум двух полнозначных слов, связанных между собой определенными синтаксико-семантическими отношениями для включения в более крупное построение – предложение;

большая книга

الكتاب الكبير

книга студента

كتاب الطالب

2) предложение (простое) – это крупный предикативный тип синтаксических единиц коммуникативного назначения, имеющий субъектно-предикативную структуру². Эта структура репрезентирована последовательностью слов или фразем, связанных между собой определенной синтаксической связью для передачи какого-либо события или для включения в более крупные построения (сложное предложение, текст) в качестве конструктивной единицы³:

Книга большая

الكتاب كبير

Он написал письмо.

كتب مكتوبا

3) сложное предложение как подтип предложения есть полипредикатная единица коммуникативного назначения с последовательностью простых предложений как конструктивных единиц, связанных между собой определенной синтаксической связью для передачи полисобытийности или включения в более крупное построение – текст.

Учитель вошел, и студенты встали.

دخل المعلم فقام الطلاب

Когда учитель вошел, студента встали со своих мест.

عندما دخل المعلم قام الطلاب من مكانهم

Все указанные синтаксические типы (фразему, предложение и сложное предложение) объединяет одна общая черта – их номинативный

² Белошапкина В.А. Современный русский язык. – М., 1981. – С. 365; Черемисина М.И. Очерки по теории сложного предложения. – Новосибирск, 1984. – С. 13-14.

³ Мещанинов И.И. Члены предложения и части речи. – Л., 1978. – С.84.



International Conference on Scientific Research in Natural and Social Sciences

Hosted online from New York, USA

Website: econfseries.com

2nd January, 2025

(самостоятельный) характер. Это связано с известным тезисом о том, что каждый из названных синтаксических типов представляет собой некий самостоятельный лингвистический знак монолитной структуры⁴.

Политаксема представляет собой большую и самостоятельную сферу синтаксиса языка. Это особая, крупная, монолитная коммуникативная единица синтаксиса, которая является многоаспектной по своей природе.

Политаксема свойственна всем языкам, так как она является результатом действия таких причин, которые вызываются сущностью языка как орудия общения. Человеческие потребности в выражении мысли неограниченны, по мере развития мышления человека они расширяются.

При переводе политаксем с одного языка на другой следует "учитывать характер союзных слов с тем, чтобы определить тип сложного предложения"⁵.

Как в русском, так и в арабском языке простые предложения, входящие в состав сложного, соединяются либо сочинительным, либо подчинительным способом. Способом сочинения соединяются синтаксически равнозначные, независимые друг от друга предложения. Такое предложение в целом называется сложносочиненным. По способу подчинения соединяются неравнозначные предложения, из которых одно выражает главную мысль (главное предложение), а остальные лишь поясняют ее (придаточные предложения), которые синтаксически подчиняются и зависят от главного. Такая связь предложений называется сложноподчинительной, а в целом, предложение – сложноподчиненным.

Как традиционное, так и арабское языкознание в отношении сложного предложения установило четкую теорию в отражении способов связи его частей. Согласно этой теории сочинение выражает синтаксическую равноправность единиц, а подчинение – синтаксическую зависимость. Так, Б. М. Гранде разделяет составные части сложного предложения на две группы:

- предложения в функции подлежащего и сказуемого;

⁴ Хашимов Г.М. Типология сложных предложений разносистемных языков. – Ташкент, 1991. – С. 15.

⁵ grammar.nm.ru. «Сложное предложение».



- предложения в функции второстепенных членов, т.е. подчиненные какому-либо слову другого предложения.

В этих случаях само подчинение выступает ясно не только по значению, но и по формальному признаку, поскольку показателем подчинения является союз или относительное местоимение. Обычно можно проследить переходы между простым подчиненным членом предложения, состоящим из одного слова или непредикативного словосочетания и целым предложением в качестве подчиненного. Это дает возможность проникнуть в структуру арабского предложения и видеть ход его развития от простого к более сложному⁶.

При подчинении главное предложение обладает полным набором признаков, свойственных независимому простому предложению, а придаточное предложение лишено части этих признаков, в первую очередь, предикативных категорий, привязывающих содержание высказывания к моменту речи. Сочинение в рамках данного подхода определяется отрицательно – по отсутствию признаков подчинения между его компонентами⁷.

В составе сложноподчиненных предложений придаточные классифицируются по аналогии с членами простого предложения.

Традиционная арабистика именуется три класса придаточных предложений как:

- изъяснительно-дополнительные;
- определительно-относительные;
- обстоятельственные.

В обиходной терминологии эти виды придаточных предложений, в зависимости от выполнения функции, именуется как:

- придаточное подлежащее;
- придаточное сказуемое;
- придаточное определительное;

⁶ Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. – М., 1998. – С.494.

⁷ rsru.edu.ru. "Сложноподчиненное предложение".



International Conference on Scientific Research in Natural and Social Sciences

Hosted online from New York, USA

Website: econfseries.com

2nd January, 2025

- придаточное обстоятельственное: места, времени, образа действия, причины, следствия и другие.

Сложноподчиненными предложениями, таким образом, называются политаксемы, части которых, образуя одно смысловое, структурное и интонационное единство, связываются при помощи союзов или союзных слов, где главное предложение выступает без союза, а придаточное с ним.

В трудах узбекских востоковедов Б. З. Халидова, Э. Талабова, Н. Ибрагимова и М. Юсупова можно встретить мнения, что сложноподчиненные предложение в современном арабском литературном языке применяются почти все виды таких предложений, и в их составе в качестве придаточных предложений могут употребляться определительные, дополнительные, обстоятельственные и другие виды придаточных предложений, соединяющихся с главным предложением при помощи различных союзов и союзных слов, в том числе и относительных местоимений⁸.

Согласно Б. М. Гранде, "подчинение имени другому выражается либо в управлении родительным падежом, когда оба имени образуют сопряженное сочетание, либо в согласовании одного имени с другим. В обоих случаях подчинение получает морфологическое выражение. Подчиненное имя как член предложения может получить дальнейшее развитие при помощи определенных средств. Оно также может быть заменено целым предложением, выполняющим те же функции и, следовательно, находящимся в подчинении имени, хотя не всегда это подчинение имеет грамматический показатель"⁹.

Здесь уместно отметить, что арабские грамматисты не классифицируют предложения на сложносочиненные и сложноподчиненные, и не выделяют сочинительную и подчинительную связь. При изучении основной упор делается на классификацию частиц, соединительных слов и союзов, которые

⁸ Халидов Б.З. Арабский язык. – Т., 1981. - С. 348; Талабов Э. Араб тили дарслиги. – Т., 1993. – Б. 284-287, 325-326, 338-339, 350-351 ; Иброҳимов Н., Юсупов М. Араб тили грамматикаси. – Тошкент, 1997. – Б. 383.

⁹ Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. – М., 1998. – С. 498.



International Conference on Scientific Research in Natural and Social Sciences

Hosted online from New York, USA

Website: econfseries.com

2nd January, 2025

именуются в арабском языке **الحرف**, посредством которых происходит связь в сложном предложении.

Представители традиционной грамматики в качестве основного признака сложных предложений выделяют расчлененность сложной мысли, которая с точки зрения структуры имеет несколько сказуемых и словосочетаний в своем составе.

Следовательно, "сложное предложение занимает один из подклассов полипредикативных конструкций, в составе которых имеется более одной предикации, связанных между собой по смыслу, где смысловое единство внутри такой группы оформляется интонационно"¹⁰.

В дополнение к интонации могут использоваться лексические и грамматические средства, сигнализирующие о наличии смысловой базы между компонентами. Традиционно принято считать, что каждая из предикаций, образующих сложное предложение, строится по образцу простого предложения. Предполагается, что каждый из компонентов сложного предложения располагает необходимым набором предикативных грамматических категорий. Для арабского языка это, прежде всего, время и наклонение.

В смысловом отношении сложное предложение объемнее и шире простого. В нем можно сообщить о ряде явлений, предметов, лиц и т.д. Возможно и сообщение об их действиях, признаках, а также о нескольких явлениях действительности в их взаимосвязи. Разграничение сочинительной и подчинительной связи зачастую не столь просто, в связи, с чем некоторые лингвисты вообще возражали против этого разграничения. Дело в том, что в самом языке сочинение и подчинение не всегда отчетливо противопоставлены друг другу, не всегда имеются определенные внешние показатели, позволяющие разграничить эти два способа. Вследствие этого разграничение у многих лингвистов носит субъективный характер.

¹⁰ Козырева А.А. Понятие о сложном предложении. – Минск, 1987. – С. 56.



Использованная литература:

1. أنطوان الدحداح. معجم قواعد العربية العالمية. – بيروت ، 1992
2. Белошапкова В.А. Современный русский язык. – М., 1981.
3. Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. – Москва, 1998.
4. Иброҳимов Н., Юсупов М. Араб тили грамматикаси. – Наманган, 2009.
5. Козырева А.А. Понятие о сложном предложении. – Минск, 1987.
6. Мещанинов И.И. Члены предложения и части речи. – Л., 1978.
7. Халидов Б.З. Арабский язык. – Тошкент, 1981
8. Хашимов Г.М. Типология сложных предложений разносистемных языков. – Ташкент, 1991.
9. Талабов Э. Араб тили дарслиги. – Тошкент, 1993.
10. Черемисина М.И. Очерки по теории сложного предложения. – Новосибирск, 1984.
11. www.grammar.nm.ru // сложное предложение.
12. www.rsru.edu.ru // сложноподчиненное предложение.